

Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

25 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

Рабочий документ Председателя Главного комитета II

Подтверждение обязательств

1. Государства-участники подтверждают свою приверженность эффективному и полному осуществлению Договора, решений и резолюции по Ближнему Востоку, принятых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.
2. Конференция вновь подтверждает фундаментальное значение полного и неукоснительного выполнения всеми государствами всех положений Договора и признает, что полное осуществление всех положений Договора имеет существенно важное значение для сохранения целостности Договора и доверия среди государств-участников.
3. Конференция вновь подтверждает, что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) является единственным компетентным органом, ответственным за проверку, в соответствии с Уставом МАГАТЭ и системой гарантий МАГАТЭ, выполнения государствами-участниками соглашений о гарантиях, заключенных в целях выполнения ими своих обязательств по пункту 1 статьи III Договора, и обеспечение уверенности в том, что эти соглашения выполняются, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Конференция убеждена в том, что нельзя ничего делать для подрыва авторитета МАГАТЭ в этом отношении. Государства-участники, которые испытывают озабоченность по поводу невыполнения государствами соглашений о гарантиях по Договору, должны информировать МАГАТЭ об этой озабоченности и представлять подтверждающие факты и информацию, с тем чтобы МАГАТЭ рассмотрело этот вопрос, провело расследование, сделало выводы и приняло решения о необходимых мерах в соответствии со своим мандатом.



4. Конференция вновь подчеркивает важное значение доступа МАГАТЭ, включая его Генерального директора, к Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее в соответствии со статьей XII.C. Устава МАГАТЭ и пунктом 19 документа INFCIRC/153 (Corrected), а также роль Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в содействии выполнению соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и в обеспечении выполнения обязательств в отношении гарантий путем принятия надлежащих мер в случае любых нарушений, о которых их уведомило МАГАТЭ.

5. Конференция подтверждает, что Договор имеет жизненно важное значение для предотвращения распространения ядерного оружия, обеспечивая тем самым существенные выгоды в плане безопасности. Конференция по-прежнему убеждена в том, что всеобщее присоединение к Договору может обеспечить достижение этой цели, и настоятельно призывает все государства, не являющиеся участниками Договора, — Израиль, Индию и Пакистан — без дальнейшей задержки и без каких бы то ни было условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и ввести в действие требуемые соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы, согласующиеся с Типовым дополнительным протоколом (INFCIRC/540 (Corrected)).

6. Конференция признает, что гарантии МАГАТЭ являются существенно важным элементом режима ядерного нераспространения, играют незаменимую роль в осуществлении Договора и способствуют созданию условий, благоприятствующих сотрудничеству в ядерной области.

7. Конференция подтверждает, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех государств-участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии с обязательствами по Договору, касающимися нераспространения.

8. Конференция вновь подтверждает пункт 12 решения 2 (Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения) Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, в котором говорится, что для заключения новых соглашений о поставках в целях передачи исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ и имеющих обязательную юридическую силу международных обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

9. Конференция вновь подтверждает, что осуществление соглашений о всеобъемлющих гарантиях в соответствии с пунктом 1 статьи III Договора должно быть призвано обеспечить проверку Агентством правильности и полноты заявлений государств, с тем чтобы можно было иметь твердую уверенность в непрекращении ядерного материала с заявленной деятельности и в отсутствии незаявленных ядерного материала и деятельности.

Зоны, свободные от ядерного оружия

10. Конференция подтверждает убежденность в том, что создание международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, укрепляет мир и безопасность на глобальном и региональном уровнях, усиливает режим ядерного нераспространения и способствует достижению целей всеобщего и полного разоружения.

Рассмотрение действия Договора

11. Конференция приветствует присоединение Черногории к Договору в 2006 году¹.

12. Конференция приветствует тот факт, что 166 государств в соответствии с пунктом 4 статьи III Договора ввели в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ.

13. Конференция приветствует тот факт, что начиная с мая 1997 года Совет управляющих МАГАТЭ утвердил дополнительные протоколы (INFCIRC/540 (Corrected)) к соглашениям о всеобъемлющих гарантиях в отношении 133 государств. В настоящее время дополнительные протоколы осуществляются в 102 государствах.

14. Конференция отмечает, что все государства, обладающие ядерным оружием, к настоящему времени ввели в действие дополнительные протоколы к их добровольным соглашениям о гарантиях, включив в них те предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе меры, которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, определило как способные внести вклад в достижение целей протокола, касающихся нераспространения и эффективности.

15. Конференция признает, что соглашения о всеобъемлющих гарантиях, основанные на документе INFCIRC/153, успешно выполняют свою главную задачу по обеспечению уверенности в отношении заявленного ядерного материала, а также обеспечивают определенный уровень уверенности в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности. Конференция отмечает, что осуществление мер, предусмотренных в Типовом дополнительном протоколе, эффективным образом обеспечивает повышение уровня уверенности в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности в государстве в целом и что эти меры стали неотъемлемой частью системы гарантий МАГАТЭ. В этой связи Конференция отмечает, что заключение дополнительного протокола является суверенным правом любого государства, однако после вступления в силу дополнительный протокол носит юридически обязывающий характер.

16. Конференция считает дополнительные протоколы неотъемлемой частью системы гарантий МАГАТЭ и заявляет, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом составляют стандарт проверки, который наилучшим образом согласуется с целями статьи III Договора. Конференция отмечает также, что дополнительный протокол является инструментом укрепления доверия.

¹ Эта формулировка должна быть созвучна соответствующему пункту в текстах, подготовленных другими главными комитетами.

17. Конференция отмечает, что меры, предусмотренные в соглашениях о всеобъемлющих гарантиях, а также дополнительные протоколы усиливают способность МАГАТЭ проверять мирное использование всех ядерных материалов во всех государствах, обладающих ядерным оружием.

18. Конференция подчеркивает важность сохранения и полного соблюдения принципа конфиденциальности в отношении всей информации, касающейся гарантий, в соответствии с соглашениями о гарантиях.

19. Конференция приветствует проводимую МАГАТЭ важную работу по теоретическому обоснованию и разработке — для использования на уровне государств — подходов к применению и оценке гарантий, а также по применению МАГАТЭ таких подходов к комплексным гарантиям на уровне государств, благодаря чему формируется основанная на информации система проверки, являющаяся более широкой по охвату, а также более гибкой и эффективной. Конференция приветствует применение МАГАТЭ комплексных гарантий в 47 государствах-участниках.

20. Конференция отмечает, что двусторонние и региональные гарантии играют важную роль в повышении уровня транспарентности и взаимного доверия между государствами, обеспечивая также уверенность в ядерном нераспространении.

21. Конференция выражает озабоченность по поводу случаев несоблюдения Договора государствами-участниками и призывает те государства, которые не соблюдают Договор, незамедлительно предпринять шаги для обеспечения полного соблюдения своих обязательств.

22. Конференция подчеркивает важность осуществления МАГАТЭ в полном объеме своих полномочий по проверке заявленного использования ядерного материала и ядерных объектов и отсутствия незаявленных ядерных материалов и деятельности в государствах-участниках, подписавших соглашения о всеобъемлющих гарантиях; рассматривает дополнительные протоколы как эффективный инструмент, позволяющий МАГАТЭ получать более полное представление об осуществляемых и разрабатываемых ядерных программах и запасах материалов в государствах, не обладающих ядерным оружием, и отмечает, что ввод в действие и осуществление дополнительных протоколов в государствах, не обладающих ядерным оружием, имеет жизненно важное значение для обеспечения того, чтобы МАГАТЭ могло предоставлять надежные заверения в исключительно мирном характере ядерных программ государств, не обладающих ядерным оружием.

23. Конференция приветствует усилия МАГАТЭ по оказанию государствам-участникам помощи в укреплении их национальных механизмов контроля за ядерным материалом, включая создание и использование систем государственного учета и контроля ядерных материалов.

24. Конференция признает важную роль национальных и международных рамочных механизмов контроля за экспортом ядерных материалов, оборудования и технологий. Конференция подчеркивает, что эффективные и транспарентные меры экспортного контроля имеют ключевое значение для сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии, которое во многом зависит от наличия уверенности в нераспространении.

25. Конференция отмечает наиважнейшее значение эффективной физической защиты всего ядерного материала и необходимость укрепления международного сотрудничества в сфере физической защиты. Конференция приветствует принятие в 2005 году поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала².

26. Конференция подчеркивает важную роль МАГАТЭ в глобальных усилиях по совершенствованию глобальных рамок ядерной безопасности и в поощрении их применения и отмечает проделанную МАГАТЭ работу по изданию серии публикаций по ядерной безопасности и оказанию государствам помощи в соблюдении надлежащих норм безопасности.

27. Конференция приветствует проводимую МАГАТЭ работу по поддержке усилий государств-участников в борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и других радиоактивных веществ. Конференция приветствует прилагаемые МАГАТЭ усилия по налаживанию более широкого обмена информацией, включая обеспечение непрерывного функционирования созданной им базы данных о незаконном обороте. Конференция признает необходимость усиления координации между государствами и международными организациями в предотвращении и выявлении случаев незаконного оборота ядерных и других радиоактивных материалов и в реагировании на них.

28. Конференция отмечает вступление в силу в 2007 году Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

Зоны, свободные от ядерного оружия

29. Конференция приветствует предпринимаемые с 2005 года шаги, направленные на заключение договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, и признает вклад, который Договор об Антарктике, Договор Тлателолко, Договор Раротонга, Бангкокский договор, Пелиндабский договор и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии продолжают вносить в достижение цели обеспечения ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

30. Конференция напоминает о провозглашении Монголией ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, и поддерживает меры, принимаемые Монголией в целях закрепления и упрочения этого статуса.

31. Конференция приветствует вступление в силу 15 июля 2009 года Пелиндабского договора. Конференция приветствует также действия, предпринимаемые в рамках различных зон, свободных от ядерного оружия, для достижения стоящих перед ними целей, в частности план действий на 2007–2012 годы, одобренный Комиссией для зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и призванный укрепить процесс осуществления Бангкокского договора, а также консультации между АСЕАН и государствами, обладающими ядерным оружием, по поводу протокола к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии.

² Эта формулировка должна быть созвучна соответствующему пункту в тексте Главного комитета III.

32. Конференция приветствует вступление в силу 21 марта 2009 года Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Конференция считает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии представляет собой важный шаг на пути к укреплению режима ядерного нераспространения, способствуя сотрудничеству в мирном использовании ядерной энергии и экологической реабилитации территорий, пострадавших от радиоактивного заражения.

33. Конференция приветствует выраженное Соединенными Штатами Америки намерение начать процесс, направленный на ратификацию протоколов к договорам о зонах, свободных от ядерного оружия, в Африке и южной части Тихого океана и их намерение провести консультации с участниками зон, свободных от ядерного оружия, в Центральной и Юго-Восточной Азии, имея целью подписать и ратифицировать соответствующие протоколы.

34. Конференция приветствует результаты первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая состоялась 28 апреля 2005 года в Мехико, и второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, которая состоялась 30 апреля 2010 года в Нью-Йорке, как важный вклад в достижение цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Конференция приветствует также энергичные усилия по содействию достижению общих целей, прилагаемые государствами-участниками и государствами, подписавшими эти договоры.

Перспективный план действий

35. Конференция призывает все государства-участники прилагать все усилия, чтобы способствовать всеобщему присоединению к Договору, и не предпринимать никаких действий, которые могут негативно сказаться на перспективах придания Договору универсального характера.

36. Конференция повторяет прозвучавший на предыдущих конференциях призыв к государствам-участникам применять всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ ко всему исходному и специальному расщепляющемуся материалу, используемому в рамках всех видов мирной ядерной деятельности в государствах-участниках, в соответствии с положениями статьи III Договора.

37. Конференция, отметив, что 18 государств — участников Договора еще не ввели в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, настоятельно призывает их сделать это как можно скорее и без дальнейшей задержки.

38. Конференция подчеркивает важность противодействия всем вызовам, связанным с соблюдением. На эти вызовы необходимо реагировать решительным образом, с тем чтобы сохранить целостность Договора и поддержать авторитет системы гарантий МАГАТЭ.

39. Конференция призывает все государства-участники неукоснительно соблюдать свои обязательства в отношении ядерного разоружения и нераспространения, включая заключенные ими с МАГАТЭ соглашения о гарантиях и соответствующие резолюции Совета управляющих МАГАТЭ и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Конференция поддерживает усилия, прилагаемые МАГАТЭ в целях урегулирования проблем осуществления гарантий, связанных с заключенными государствами соглашениями о гарантиях.

40. Конференция призывает также государства-участники при поиске решений всех вопросов, касающихся нераспространения, руководствоваться обязательствами, процедурами и механизмами, установленными соответствующими международно-правовыми документами.

41. Конференция настоятельно призывает все государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить и ввести в действие дополнительные протоколы, а до их вступления в силу применять их на временной основе.

42. Конференция призывает МАГАТЭ прилагать дальнейшие усилия с целью содействовать и помогать государствам-участникам в заключении и вводе в действие соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов. Конференция призывает МАГАТЭ и государства-участники выявить конкретные меры, которые способствовали бы приданию универсального характера соглашениям о всеобъемлющих гарантиях и дополнительным протоколам.

43. Конференция призывает шире применять гарантии к мирным ядерным установкам в государствах, обладающих ядерным оружием, на основе соответствующих добровольных соглашений о гарантиях, используя как можно более экономичные и практичные пути с учетом ресурсов, которыми располагает МАГАТЭ, и подчеркивает, что всеобъемлющие гарантии и дополнительные протоколы должны получить универсальное применение, после того как будет обеспечена полная ликвидация ядерного оружия.

44. Конференция настоятельно призывает все государства-участники, подписавшие протоколы о малых количествах, как можно скорее внести в них соответствующие изменения или соответствующим образом аннулировать их, если они еще не сделали этого.

45. Конференция рекомендует регулярно проводить анализ и оценку гарантий МАГАТЭ. Необходимо поддерживать и выполнять решения Совета управляющих МАГАТЭ, направленные на дальнейшее укрепление действенности и повышение эффективности гарантий МАГАТЭ.

46. Конференция призывает все государства-участники обеспечивать МАГАТЭ всю дальнейшую политическую, техническую и финансовую поддержку, с тем чтобы МАГАТЭ могло эффективно выполнять свои обязанности, связанные с применением гарантий, требуемых статьей III Договора.

47. Конференция призывает МАГАТЭ на основе сотрудничества между государствами — членами и МАГАТЭ разработать надежную, гибкую, адаптивную и экономичную международную техническую базу для более совершенных гарантий.

48. Конференция настоятельно призывает все государства-участники принимать меры к тому, чтобы их экспортные поставки, связанные с ядерной областью, ни прямо, ни косвенно не способствовали разработке ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и чтобы такие поставки осуществлялись в полном соответствии с целями и задачами Договора, изложенными, в частности, в статьях I, II и III Договора, а также с решением о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятым на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора.

49. Конференция рекомендует государствам-участникам использовать при разработке национальных механизмов контроля за экспортом руководящие принципы и договоренности, выработанные в рамках соглашений о поставках.

50. Конференция призывает государства-участники при вынесении решений, касающихся ядерного экспорта, учитывать, ввело ли в действие принимающее государство дополнительный протокол, основанный на Типовом дополнительном протоколе.

51. Конференция призывает все государства-участники в соответствии с целями Договора уважать законное право всех государств-участников, в частности развивающихся государств, на неограниченный доступ к ядерным материалам, оборудованию и технической информации для использования в мирных целях. Следует поощрять передачу ядерной технологии и международное сотрудничество, осуществляемые в соответствии со статьями I, II и III Договора. Этому способствовало бы устранение необоснованных ограничений, которые могут мешать такому сотрудничеству.

52. Конференция призывает все государства поддерживать на самом высоком возможном уровне стандарты безопасности и физической защиты ядерных материалов².

53. Конференция призывает все государства-участники как можно скорее выполнить надлежащим образом рекомендации МАГАТЭ, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок (INFCIRC/225/Rev.4(Corrected)), и другие соответствующие международные документы².

54. Конференция призывает все государства, являющиеся участниками Конвенции о физической защите ядерного материала, как можно скорее ратифицировать поправку к этой конвенции и рекомендует им действовать в соответствии с целями и объектом этой поправки до тех пор, пока она не вступит в силу. Конференция призывает также все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции и как можно скорее принять поправку².

55. Конференция настоятельно призывает все государства-участники соблюдать принципы пересмотренного Кодекса поведения МАГАТЭ по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, а также Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников, одобренных Советом управляющих МАГАТЭ в 2004 году².

56. Конференция призывает все государства наращивать национальные возможности по выявлению, сдерживанию и пресечению незаконного оборота ядерных материалов на своей территории и призывает все государства-участники, которые в состоянии делать это, укреплять международные партнерские связи и потенциал в этой области. Конференция призывает также государства-участники вводить и укреплять эффективные национальные меры контроля для предотвращения распространения ядерного оружия, как это предусмотрено в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 1540 (2004), 1673 (2006) и 1810 (2008)².

57. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма².

58. Конференция призывает МАГАТЭ продолжать оказывать государствам-участникам помощь в укреплении их национальных механизмов контроля за ядерным материалом, включая создание и использование систем государственного учета и контроля ядерных материалов. Конференция призывает государства — члены МАГАТЭ расширить поддержку соответствующих программ МАГАТЭ.

Зоны, свободные от ядерного оружия

59. Конференция подчеркивает важность подписания и ратификации обладающими ядерным оружием государствами, которые еще не сделали этого, соответствующих протоколов к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, для обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на соответствующих территориях в соответствии со статьей VII Договора.

60. Конференция призывает государства, обладающие ядерным оружием, ввести в действие гарантии безопасности, предусмотренные в договорах о зонах, свободных от ядерного оружия, и протоколах к ним.

61. Конференция рекомендует расширять сотрудничество и укреплять механизмы проведения консультаций между существующими зонами, свободными от ядерного оружия, посредством разработки конкретных мер для реализации в полном объеме принципов и целей соответствующих договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, и содействия осуществлению режима, предусмотренного Договором.

62. Конференция подчеркивает важность создания зон, свободных от ядерного оружия, там, где их нет, особенно на Ближнем Востоке.

63. Конференция настоятельно призывает соответствующие государства решить все сохраняющиеся вопросы, касающиеся функционирования зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, в соответствии с руководящими принципами, разработанными в 1999 году Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению.

64. Конференция отмечает инициативу, предусматривающую проведение совещания государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и государств, объявивших о своем статусе государства, свободного от ядерного оружия, в рамках очередной конференции по рассмотрению действия Договора.